

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任於二零零八年一月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改關要興在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階助理員的薪俸點120點，並按《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，生效日期追溯至二零零八年一月二日。

透過辦公室主任於二零零八年一月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第七款及第二十八條第一款b)項的規定，梁迪森在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同，自二零零八年三月一日起續期一年，並由二零零八年一月二十日起以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第七職階熟練工人的薪俸點240點。

透過辦公室主任二零零八年一月二十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，危行在政府總部輔助部門擔任第一職階一等助理技術員的編制外合同，自二零零八年三月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改Rita Lai在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點150點，自二零零八年二月十二日起生效。

透過辦公室主任於二零零八年一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項規定，鄭福昌在政府總部輔助部門擔任第六職階熟練工人的散位合同，自二零零八年三月三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的散位合同，由二零零八年二月七日起續期一年：

錢智麟、鄭健陽及李朝聲——第一職階熟練助理員；

Por despacho do chefe do Gabinete, de 15 de Janeiro de 2008:

Kuan Io Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento, com referência à categoria de auxiliar, 3.^o escalão, índice 120, nos SASG, nos termos do artigo 27.^o, n.^{os} 5 e 7, do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2008, de acordo com o artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do chefe do Gabinete, de 18 de Janeiro de 2008:

Leong Tek Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos SASG, a partir de 1 de Março de 2008, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.^o escalão, índice 240, a partir de 20 de Janeiro de 2008, nos termos dos artigos 27.^o, n.^{os} 5 e 7, e 28.^o, n.^o 1, alínea b), do ETAPM, em vigor.

Por despachos do chefe do Gabinete, de 21 de Janeiro de 2008:

Ngai Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.^o, n.^{os} 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2008.

Rita Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.^o escalão, índice 150, nos SASG, nos termos do artigo 27.^o, n.^{os} 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do chefe do Gabinete, de 28 de Janeiro de 2008:

Chiang Fok Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.^o escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.^o, n.^o 5, e 28.^o, n.^o 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos dos artigos 27.^o, n.^o 5, e 28.^o, n.^o 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Fevereiro de 2008:

Chin Chi Lon Vitorino, Cheng Kin Yeung e Lei Chio Seng, como auxiliares qualificados, 1.^o escalão;

張志恆——第一職階助理員。

Cheong Chi Hang, como auxiliar, 1.º escalão.

二零零八年二月十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Fevereiro de 2008.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Cunha e Pires*.

經濟財政司司長辦公室

第 28/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予新聞局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$284,000.00（澳門幣貳拾捌萬肆仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予新聞局一項金額為\$284,000.00（澳門幣貳拾捌萬肆仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長陳致平，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政組組長黃文富，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席行政文員謝惠玲；

候補委員：首席行政文員郭雪貞；

候補委員：二等技術輔導員Adelina Andrade de Aguiar。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 29/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予行政暨公職局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Comunicação Social, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 284 000,00 (duzentas e oitenta e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Comunicação Social um fundo permanente de \$ 284 000,00 (duzentas e oitenta e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Chi Ping Victor, director do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Wong Man Fu, chefe do Sector Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Che Vai Leng, oficial administrativo principal;

Vogal suplente: Kok Sut Cheng Stella, oficial administrativo principal;

Vogal suplente: Adelina Andrade de Aguiar, adjunto-técnico de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 29/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 210 500,00 (duzen-

第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$210,500.00（澳門幣貳拾壹萬零伍佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予行政暨公職局一項金額為\$210,500.00（澳門幣貳拾壹萬零伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長朱偉幹，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長Brígida Bento de Oliveira Machado，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產及總務科科長吳淑儀，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 30/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予統計暨普查局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$108,600.00（澳門幣壹拾萬捌仟陸佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予統計暨普查局一項金額為\$108,600.00（澳門幣壹拾萬捌仟陸佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：代副局長楊名就，當其出缺或因故不能視事時，由代副局長程綺雲代任；

tas e dez mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública um fundo permanente de \$ 210 500,00 (duzentas e dez mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: José Chu, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Brígida Bento de Oliveira Machado, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Ng Sok I, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 30/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 108 600,00 (cento e oito mil e seiscentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos um fundo permanente de \$ 108 600,00 (cento e oito mil e seiscentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ieong Meng Chao, subdirector dos Serviços, substituto e, nas suas faltas ou impedimentos, Cheng I Wan, subdirectora dos Serviços, substituta.

委員：行政暨財政處處長 Beatriz Isabel do Rosário，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長梁鴻福，當其出缺或因故不能視事時，由二等高級技術員李偉成代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 31/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予博彩監察協調局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$332,400.00（澳門幣叁拾叁萬貳仟肆佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予博彩監察協調局一項金額為\$332,400.00（澳門幣叁拾叁萬貳仟肆佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長雪萬龍，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長林培源，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：科長李萬奴，當其出缺或因故不能視事時，由科長余敬方代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 32/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予旅遊局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號

Vogal: Beatriz Isabel do Rosário, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Leong Hong Foc, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico e, nas suas faltas ou impedimentos, Lei Wai Seng, técnico superior de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 332 400,00 (trezentas e trinta e duas mil e quatrocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos um fundo permanente de \$ 332 400,00 (trezentas e trinta e duas mil e quatrocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Manuel Joaquim das Neves, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Pui Iun, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Manuel Azevedo Lei, chefe de secção e, nas suas faltas ou impedimentos, Iu Keng Fong, chefe de secção.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 106 500,00 (cento e seis mil e quinhentas pa-

經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$106,500.00（澳門幣壹拾萬陸仟伍佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予旅遊局一項金額為\$106,500.00（澳門幣壹拾萬陸仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長白文浩，當其出缺或因故不能視事時，由副局長文綺華代任；

委員：行政暨財政處處長蕭愛珊，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：儲備暨會計科科長余淑嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

第 33/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予電信管理局一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$112,550.00（澳門幣壹拾壹萬貳仟伍佰伍拾元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予電信管理局一項金額為\$112,550.00（澳門幣壹拾壹萬貳仟伍佰伍拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長陶永強，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

tacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo um fundo permanente de \$ 106 500,00 (cento e seis mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Manuel Gonçalves Pires Júnior, subdirector dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Maria Helena de Senna Fernandes, subdirectora dos Serviços;

Vogal: Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Manuela Garcias Yu Batalha, chefe da Secção de Aprovisionamento e Contabilidade e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 112 550,00 (cento e doze mil, quinhentas e cinquenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações um fundo permanente de \$ 112 550,00 (cento e doze mil, quinhentas e cinquenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Tou Veng Keong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

委員：行政暨財政處處長甄婉芳；

委員：電信活動管理廳廳長林素嫻；

候補委員：首席技術輔導員梁潔英；

候補委員：二等技術輔導員陳詠珊。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

Vogal: Natália Vunfong Yan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Lam Sou Han, chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações;

Vogal suplente: Leong Kit Ieng, adjunto-técnico principal;

Vogal suplente: Chan Weng San, adjunto-técnico de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

第 34/2008 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予科技委員會一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$46,000.00（澳門幣肆萬陸仟元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 6/2005 號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予科技委員會一項金額為 \$46,000.00（澳門幣肆萬陸仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：秘書長韋海揚；

委員：首席技術輔導員蔡慧賢；

委員：一等技術員莊浩然；

候補委員：一等助理技術員陳雅妍。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月十九日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2008

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Conselho de Ciência e Tecnologia, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 46 000,00 (quarenta e seis mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Conselho de Ciência e Tecnologia um fundo permanente de \$ 46 000,00 (quarenta e seis mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Vai Hoi Ieong, secretário-geral.

Vogal: Choi Vai Iun, adjunto-técnico principal;

Vogal: Jong Hou In, técnico de 1.ª classe;

Vogal suplente: Chan, Nicole, técnica auxiliar de 1.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2008

基於在本財政年度有需要撥予身份證明局一項按照第 6/2006 號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第 1/2007 號經濟財政司司長批示附件 II 之指引而設立的常設基金，金額為 \$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）；

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Identificação, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予身份證明局一項金額為\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長黎英杰，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長羅健儀，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：二等高級技術員徐昕，當其出缺或因故不能視事時，由二等高級技術員尹潔琳代任。

本批示由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年二月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年二月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Identificação um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lai Ieng Kit, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lo Kin I, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Xu Xin, técnica superior de 2.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Van Kit Lam, técnica superior de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2008.

20 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Fevereiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社會文化司司長辦公室

第 12/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條，第14/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

一、現將第52/2003號社會文化司司長批示第一款（七）項、（九）項及（十四）項的行政修改如下：

“（七）批准編制外合同、散位合同及私法合同的續期，但以薪酬條件不變者為限；

（九）以澳門特別行政區名義簽署所有編制外合同、散位合同及私法合同；

（十四）按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e do n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. As alíneas 7), 9) e 14) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2003 passam a ter a seguinte redacção:

«7) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e de direito privado, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e de direito privado;

14) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição

年資獎金和津貼，以及將第8/2006號法律《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；”

二、在不影響下款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

三、旅遊局局長至本批示公佈之日止在本轉授權範圍內所作出的行為，均予以追認。

二零零八年二月十五日

社會文化司司長 崔世安

第 13/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條、第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門日報有限公司”簽訂“提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章和圖片且每月在《澳門日報》上刊登的服務合同”。

二零零八年二月十八日

社會文化司司長 崔世安

第 14/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據一月二十三日第1/2006號行政法規第三條第一款，十二月二十一日第85/89/M號法令第三條和第四條，第14/2000號行政命令第一款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

委任黃有力學士為體育發展局局長，自二零零八年三月一日起，任期為兩年。

二零零八年二月二十日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年二月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 王慧嫻

do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;»

2. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

3. São ratificados os actos praticados pelo director dos Serviços de Turismo, no âmbito da presente subdelegação de competências, até à data de publicação do presente despacho.

15 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 13/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e sua inserção mensal no jornal «Diário de Macau», a celebrar com a empresa «Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada».

18 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, de 23 de Janeiro, nos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É nomeado presidente do Instituto do Desporto, pelo período de dois anos, a contar a partir de 1 de Março de 2008, o licenciado Vong Iao Lek.

20 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Fevereiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Vong Wai Han*.

運輸工務司司長辦公室

第 7/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月四日第10/91/M號法令核准的《民航局章程》第三條第二款（a）項，並連同第6/1999號行政法規第六條（二）項及第13/2007號行政命令第一款的規定，作出本批示。

航空工程學士陳穎雄擔任民航局局長的委任獲續期一年，由二零零八年三月三十一日起生效。

二零零八年二月十九日

運輸工務司司長 劉仕堯

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年十一月十四日作出的批示：

李穎康——根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在運輸基建辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，為期六個月，自二零零七年十二月一日起。

Manuela Regina Borges——根據第289/2007號行政長官批示第六條，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在運輸基建辦公室擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點440，為期一年，自二零零七年十二月十四日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年二月十五日作出的批示：

陶永強——根據經六月二十三日第25/97/M號法令及六月八日第37/91/M號法令第二條修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，以定期委任方式，獲續任為電信管理局局長，為期一年，由二零零八年五月十五日起生效。

二零零八年二月十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes e
Obras Públicas n.º 7/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 3.º do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, conjugado com a alínea 2) do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

É renovada a nomeação no cargo de presidente da Autoridade de Aviação Civil do licenciado em engenharia Aeronáutica Chan Weng Hong, pelo período de um ano, a partir de 31 de Março de 2008.

19 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 14 de Novembro de 2007:

Lei Veng Hong — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, para exercer funções no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007 e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Manuela Regina Borges — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, para exercer funções no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007 e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Fevereiro de 2008:

Tou Veng Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, alterado pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 15 de Maio de 2008.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 19 de Fevereiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零零八年一月三日批示如下：

Tang Shu Qing 學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第31/2000號行政法規第二十八及第二十九條第一款之規定，並連同十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，自二零零八年二月一日起，以定期委任方式續任為社區關係廳廳長，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零零八年一月七日批示如下：

Arnaldo Jorge da Silva——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零八年一月二十七日起，以定期委任方式續任為第二職階一等文員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零零八年二月十九日批示如下：

張達民學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零八年三月十二日起，以定期委任方式委任為第二職階二等高級資訊技術員，為期一年。

二零零八年二月二十日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Janeiro de 2008:

Licenciada Tang Shu Qing — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Relações Comunitárias, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 28.º e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Janeiro de 2008:

Arnaldo Jorge da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como primeiro-oficial, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 27 de Janeiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Fevereiro de 2008:

Licenciado Cheong Tat Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 12 de Março de 2008.

Comissariado contra a Corrupção, aos 20 de Fevereiro de 2008. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

審 計 署**批 示 摘 錄**

摘錄自審計長於二零零八年二月一日的批示：

趙占全碩士——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第六條、第七條、第三十一條第一款，配合經第1/2005號行政法規修改之第14/1999號行政法規第十八條第一款、第四款及第十九條的規定，以定期委任方式委任為本署審計長辦公室主任，由就職日起生效，為期二年。

摘錄自審計長於二零零八年二月四日的批示：

關荔生，第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 1 de Fevereiro de 2008:

Mestre Chio Chim Chun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Gabinete da Comissária deste Comissariado, a partir da data de tomada de posse, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º, 7.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 4, e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 1/2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 4 de Fevereiro de 2008:

Kuan Lai Sang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Comissariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por

二十五條及第二十六條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，由二零零八年三月三十日起生效。

二零零八年二月二十二日於審計署

審計局局長 梁紅虹

avermamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 29.^o do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Março de 2008.

Comissariado da Auditoria, aos 22 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços da Auditoria, *Leong Hung Hung*.

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零零八年一月三十一日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用擔任第一職階助理員職務之助理員編號070011袁超明、070021梁華根、070031郭偉雄、070041何尚南、070051阮伯欣、070061梁郁田及070071楊烏佬，於二零零八年一月三十一日實習期屆滿，現根據保安司司長於二零零七年七月二十三日所作之批示，與之訂立為期一年的散位合同，薪俸點為100，自二零零八年二月一日起生效。

二零零八年二月十五日於海關

副關長 賴敏華

個人資料保護辦公室

批示摘錄

按行政長官於二零零八年二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用之本辦公室第一職階二等資訊技術員馮家保獲訂立新編制外合同，職級為第一職階二等高級資訊技術員，薪俸點430，自二零零八年三月一日起，為期一年。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora-geral, de 31 de Janeiro de 2008:

Un Chio Meng, Leung Wa Kan, Kuok Wai Hong, Ho Seong Nam, Un Pak Ian, Leong Iok Tin e Ieong Wu Lou, auxiliares n.ºs 070 011, 070 021, 070 031, 070 041, 070 051, 070 061, 070 071, respectivamente — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.^o escalão, índice 100, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Julho de 2007, a partir de 1 de Fevereiro de 2008, tendo expirado o prazo do período experimental em 31 de Janeiro de 2008, com a mesma categoria, índice e escalão, em regime de assalariamento, nos termos dos artigos 27.^o, n.º 3, alínea a), e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Fevereiro de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Fevereiro de 2008:

Fong Ka Pou, técnico de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnico superior de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以散位合同方式聘用之本辦公室第四職階熟練工人戴民雄獲訂立新編制外合同，職級為第一職階三等文員，薪俸點195，自二零零八年三月一日起，為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第2/2001號行政法務司司長批示第六款及十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a)項的規定，以散位合同及實習方式聘用鍾雪儀在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點330，試用期六個月，自二零零八年三月一日起生效。

二零零八年二月二十日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

Tai Man Hong, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado — celebrado novo contrato além do quadro, pelo prazo de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Chong Sut I — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 20 de Fevereiro de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零八年一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，關秀慧在本局擔任第五職階繕錄兼打字員職務的散位合同自二零零八年四月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年一月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鮑志偉及鄭國偉與本局簽訂的編制外合同，分別自二零零八年二月一日及二月五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級資訊技術員職級的薪俸點485點。

摘錄自本人於二零零八年一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李瑞蘭在本局擔任第二職階顧問高級資訊技術員職務的編制外合同自二零零八年三月十九日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Janeiro de 2008:

Kuan Sao Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como escriturária-dactilógrafa, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Janeiro de 2008:

Pau Chi Wai e Cheang Koc Wai — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª dos mesmos contratos com referência à categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 5 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 14 de Janeiro de 2008:

Lei Soi Lan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de informática assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Março de 2008.

摘錄自本人於二零零八年一月二十三日作出的批示：

應林健敏之請求，其在本局擔任第一職階二等公關督導員的散位合同自二零零八年二月十二日起，即其在澳門監獄擔任職務之日起予以解除。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局徵用之教育暨青年局第三職階顧問高級資訊技術員陳允熙，自二零零七年十二月二十六日開始終止在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局徵用之高等教育輔助辦公室第二職階一等文員Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva自二零零八年二月一日開始終止在本局的職務。

二零零八年二月十三日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

Por despacho do signatário, de 23 de Janeiro de 2008:

Lam Kin Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Fevereiro de 2008, data em que inicia funções no Estabelecimento Prisional de Macau.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Wan Hei, técnico superior de informática assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, requisitado nestes Serviços, cessou as suas funções, a partir de 26 de Dezembro de 2007.

— Para os devidos efeitos se declara que Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva, primeiro-oficial, 2.º escalão, do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, requisitada nestes Serviços, cessou as suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零零八年一月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階熟練助理員蘇曉禹的散位合同續期一年，自二零零八年二月二日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年一月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用朱皓欣在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零八年二月二十三日起生效。

按本局副局長於二零零八年一月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階熟練助理員區澤全的散位合同續期六個月，自二零零八年一月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階熟練助理員何潤堅的散位合同續期六個月，自二零零八年一月二十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2008:

Sou Hio U, auxiliar qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Janeiro de 2008:

Chu Hou Ian — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 22 de Janeiro de 2008:

Ao Chak Chun, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Janeiro de 2008.

Ho Ion Kin, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Janeiro de 2008.

按本局代局長於二零零八年一月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李荔萍及彭婉嫻在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零零八年二月十九日起續期一年。

二零零八年二月二十一日於法務局

局長 張永春

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 30 de Janeiro de 2008:

Lei Lai Peng e Pang Un Han, adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 21 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零八年一月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零零八年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中排名第一的本局人員編制首席技術輔導員曹錦生，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級技術輔導員。

按行政法務司司長於二零零八年二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，由二零零八年二月十一日起以散位合同方式聘用廖凱雯為本局第一職階二等技術輔導員（實習），薪俸240點，為期六個月至二零零八年八月十日。

按副局長於二零零八年二月十二日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥營、潘耀昌及王志威在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同自二零零八年三月八日起修改為第六職階助理員，薪俸150點。

二零零八年二月二十日於身份證明局

代局長 陳海帆（副局長）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2008:

Chou Kam Sang, adjunto-técnico principal do quadro de pessoal destes Serviços, classificado em 1.^o lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 2/2008, II Série, de 9 de Janeiro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Fevereiro de 2008:

Lio Hoi Man, contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, estagiária, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 11 de Fevereiro a 10 de Agosto de 2008.

Por despachos da subdirectora, de 12 de Fevereiro de 2008:

Mak Ieng, Pun Io Cheong e Vong Chi Vai, auxiliares, 5.^o escalão, assalariados, destes Serviços — averbados os seus contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.^o escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 20 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Hoi Fan*, subdirectora.

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月十四日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第六職階助理員潘，新鴻，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零八年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月十四日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，資訊處第六職階助理員于，衛國，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零八年二月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月十五日作出之批示，並於同年同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所第六職階熟練助理員Viseu, Humberto Fernando，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸190點，自二零零八年三月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月二十二日作出之批示，並於同年同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

謝，明富、許，和慶及陳華——第六職階熟練工人，薪俸220點，分別自二零零八年二月八日、二月十一日及三月一日起生效；

李，金洪、吳，健權、林，春龍及甘，錦意——第五職階半熟練工人，薪俸170點，分別自二零零八年二月十五日、二月十六日、二月二十五日及三月一日起生效；

李，振標——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月二十七日作出之批示，並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Novembro de 2007, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Pun, San Hung, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SAA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Novembro de 2007, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

U, Wai Kuok, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, da DI — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Novembro de 2007, presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Viseu, Humberto Fernando, auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, do LAB — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSMU — renovado os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Che, Meng Fu, Hwee, Wor Hain e Chan Wa, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 8 e 11 de Fevereiro e 1 de Março de 2008, respectivamente;

Lei, Kam Hong, Ng, Kin Kun, Maung Myo Nyunt e Kam, Kam I, como operários semiquilificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 15, 16 e 25 de Fevereiro e 1 de Março de 2008, respectivamente;

Lei, Chan Pio, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SVT — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

吳, 金平及李, 志雄——第六職階熟練工人, 薪俸220點, 分別自二零零八年二月二十三日及三月一日起生效;

李, 少芳——第六職階助理員, 薪俸150點, 自二零零八年二月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月二十八日作出之批示, 並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 建築及設備部下列員工獲續有關散位合同, 為期一年:

曹, 基石、麥, 遠良及黃, 富強——首位為第五職階熟練工人, 薪俸200點, 其餘為第六職階熟練工人, 薪俸220點, 分別自二零零八年二月十七日、二月八日及二月二十五日起生效;

潘, 燦銓及戴, 國華——分別為第五及第四職階半熟練工人, 薪俸170點、160點, 各自二零零八年二月十五日及三月一日起生效;

杜, 紅女——第六職階助理員, 薪俸150點, 自二零零八年二月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年十一月二十九日作出之批示, 並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 文化康體部第六職階助理員梁, 翠金, 獲續有關散位合同, 為期一年, 薪俸150點, 自二零零八年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年十一月二十九日作出之批示, 並於同年同月三十日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 園林綠化部下列員工獲續有關散位合同, 為期一年:

梁, 澄波及李, 錦全——第六職階工人, 薪俸160點, 各自二零零八年二月十九日及二月二十一日起生效;

馮鴻基、梁譚, 少菊及鄭, 振平, 分別為第六、第五及第四職階助理員, 薪俸150點、140點及130點, 各自二零零八年三月一日、二月十二日及二月二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月十二日作出之批示, 並於同年同月十四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 衛生監督部下列員工獲續有關散位合同, 為期一年:

Ng, Kam Peng e Lei, Chi Hong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 23 de Fevereiro e 1 de Março de 2008, respectivamente;

Lei, Sio Fong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 20 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chou, Kei Sek, Mak, Un Leong e Wong, Fu Keong, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, para o primeiro e 6.º escalão, índice 220, para os seguintes, a partir de 17, 8 e 25 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Poon, Chan Chuen e Tai, Kuok Wa, como operários semiqua-
lificados, 5.º e 4.º escalão, índices 170 e 160, a partir de 15 de Fevereiro e 1 de Março de 2008, respectivamente;

Tou, Hong Noi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Novembro de 2007, presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Leong, Choi Kam, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SCR — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Novembro de 2007, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Cheng Po e Lei, Kam Chin, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 19 e 21 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Fong, Hong Kei, Leong Tam, Sio Kok e Cheang, Chan Peng, como auxiliares, 6.º, 5.º e 4.º escalão, índices 150, 140 e 130, a partir de 1 de Março, e 12 e 2 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 12 de Dezembro de 2007, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

盧，溢強、蘇，華贊、林，北就、劉，玉書、歐，陽強、陳，祝基、陳，華洪及黃，冠雲——第六職階助理員，薪俸150點，首兩位自二零零八年二月十八日起生效，第三位及第四位自二零零八年三月一日起生效，其餘自二零零八年二月二十五日起生效；

李，作蛟——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年二月十八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年十二月十七日作出之批示，並於同年同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

李，健輝——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年三月一日起生效；

陳，祖成——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零八年二月十八日起生效。

二零零八年二月十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Lou, Iat Keong, Sou, Wa Chan, Lam, Pak Chao, Lau, Iok Su, Ao, Ieong Keong, Chan, Chok Kei, Chan, Wa Hong e Wong, Kun Wan, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Fevereiro para os dois primeiros, 1 de Março, para o terceiro e quarto, e 25 de Fevereiro de 2008, para os restantes;

Lei, Chok Kao, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 17 de Dezembro de 2007, presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lee, Kin Fai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Março de 2008;

Chan, Chou Seng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Fevereiro de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年一月十五日之批示：

Figueira Cordeiro, Nuno Manuel — 根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階首席行政文員之職務，自二零零八年三月一日起生效。

本局第二職階一等文員Leong dos Santos, Olívia，在二零零七年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Janeiro de 2008:

Figueira Cordeiro, Nuno Manuel — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Leong dos Santos, Olívia, primeiro-oficial, 2.º escalão, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2007, II Série, de 19 de Dezembro — nomeada, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do

一職階首席行政文員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零零八年二月十八日於經濟局

代局長 蘇添平

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年一月二十四日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，Aureliano António Ritchie 在本局擔任第七職階熟練助理員職務的散位合同自二零零八年三月三日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零八年一月二十八日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，郭智偉在本局擔任第一職階二等資訊技術員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零八年三月一日起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃維政在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零八年三月四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黎靜宜、曾煜儉、梁展鴻、鍾美婷、林達港、黃傑榮及何子佳在本局擔任職務的編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階一等督察的薪俸點320的薪俸，首六位自二零零八年三月二日起，最後一位自二零零八年三月九日起。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，高宇泳、梁婉媚、溫家遠及郭加愚在本局擔任職務的散位合同自二零零八年三月四日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等文員的薪俸點265的薪俸。

Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2008:

Aureliano António Ritchie — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Janeiro de 2008:

Kuok Chi Wai, contratado por assalariamento, como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Wong Wai Ching — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2008.

Lai Cheng I, Chang Iok Kim, Leong Chin Hong, Chung Mei Teng, Lam Tat Kong, Wong Kit Weng e Ho Chi Kai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 para os primeiros seis, e 9 de Março de 2008, para o último.

Kou U Weng, Leung Un Mei, Van Ka Un e Kuok Ka U — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2008.

聲 明 書
Declarações

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Orgán. 組Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referencia a autorização
			經濟 Código	Alín.					
01	20	8-01-0	01-01-01-02		一般事務 - 建設發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS			“14/02/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 14/02/2008”
		8-01-0	01-01-02-01		年資獎金	Prémio de antiguidade	22,000.00		
		8-01-0	01-01-02-01		報酬	Remunerações	1,000,000.00		
		8-01-0	01-01-02-02		年資獎金	Prémio de antiguidade	13,700.00		
		8-01-0	01-01-05-01		工資	Salários	450,000.00		
		8-01-0	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	400,000.00		
		8-01-0	01-01-07-00	03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	12,000.00		
		8-01-0	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsidio de Natal	300,000.00		
		8-01-0	01-01-10-00		假期津貼	Subsidio de férias	550,000.00		
		8-01-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsidio de residência	192,000.00		
		8-01-0	01-05-01-00		家庭津貼	Subsidio de família	160,000.00		
		8-01-0	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	30,000.00		
		8-01-0	02-03-02-02	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	120,000.00		
		8-01-0	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condominio e segurança	330,000.00		
		8-01-0	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		3,404,700.00	
		8-01-0	02-03-07-00	03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos		280,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	5,000.00		
		8-01-0	07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	100,000.00		
Total							3,684,700.00	3,684,700.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	分 類 Orgân. 組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Código						經濟 Alín.
22	00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			“13/02/2008 之局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/02/2008”	
		7-04-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		28,800.00		
		7-04-0	02-02-07-00	其他	Outros		48,000.00		
		7-04-0	02-03-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	48,000.00			
		7-04-0	02-03-02-02	管理費及保安	Condomínio e segurança	28,800.00			
總額						Total	76,800.00		

二零零八年二月二十一日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月十八日作出的批示：

黃永生及黃保德——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a)項及第四條規定，以定期委任方式分別擔任本局工業、建築暨對外貿易統計廳廳長及對外貿易統計處處長之職務，為期一年，自就職日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月二十四日作出的批示：

柯學慧，為本局第一職階首席高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，職級不變但修改職階，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零零八年三月十日起生效；

蔡嘉儀、胡權釗及蕭永賢，為本局第一職階二等高級技術員、第一職階首席普查暨調查員及第三職階特級普查暨調查員，薪俸點為430、265及330，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，分別由二零零八年三月十八日、三月十九日及四月一日起生效；

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques，為本局第三職階特級繪圖員，薪俸點為380，屬散位合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零八年三月二十九日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明：Alberto Rosa Constantino 擔任本局編制內散位之第七職階助理員，自二零零八年二月十八日起，因其自願退休而終止職務。

二零零八年二月十八日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2008:

Wong Weng Sang e Vong Pou Tak — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefes do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo e da Divisão de Estatísticas do Comércio Externo, respectivamente, destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir da data de tomada de posse.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2008:

O Hok Wai, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2008.

Choi Ka I, Wu Kun Chio e Sio Weng In, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, e agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, índices 430, 265 e 330, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 e 19 de Março e 1 de Abril de 2008, respectivamente.

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques, desenhadora especialista, 3.º escalão, índice 380, assalariada, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Alberto Rosa Constantino cessou funções como auxiliar, 7.º escalão, assalariado, do quadro destes Serviços, desde 18 de Fevereiro de 2008, data de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, Kong Pek Fong.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長二零零七年十二月二十七日及二零零八年一月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，期間、職務和薪俸點分別如下：

周炳因，自二零零八年二月二十日起續聘擔任第六職階熟練工人職務，薪俸點為220點；

吳國榮，自二零零八年一月一日起續聘擔任第二職階熟練工人職務，薪俸點為160點；

趙智平，自二零零八年二月十六日起續聘擔任第五職階助理員職務，薪俸點為140。

二零零八年二月十九日於勞工事務局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras（副局長）

退休基金會**批示摘錄***退休／撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十八日發出的批示：

（一）治安警察局第四職階警員湯錦泉，退休及撫恤制度會員編號45942，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年二月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）民政總署第七職階工人霍麗萍，退休及撫卹制度會員編號 58980，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2007 e 2 de Janeiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chao Peng Ian, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 20 de Fevereiro de 2008;

Ng Kuok Weng, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2008; e

Chio Chi Peng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 16 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2008,:

1. Ton Cam Chin, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45942 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 225, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fok Lai Peng, operária, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor

二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十三條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十九日發出的批示：

(一) 法務局第二公證署第三職階二等助理員Antonio de Oliveira，退休及撫卹制度會員編號19577，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十三條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第七職階工人陳活權，退休及撫卹制度會員編號26557，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零零八年二月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十三條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十八日發出的批示：

(一) 終審法院院長辦公室技術輔導員Susana de Souza So，供款人編號3009660，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月二十一日起註銷其在公積金制

58980 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 135, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2008:

1. Antonio de Oliveira, segundo-ajudante, 3.º escalão, do Segundo Cartório Notarial da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 19577 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 315, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan, Wut Kun, operário, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26557 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Fevereiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 140, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2008:

1. Susana de Souza So, adjunto-técnico do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 3009660, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que

度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 行政暨公職局技術員Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho，供款人編號3019054，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 旅遊學院工作人員Dell Wayne Griffin，供款人編號6025062，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門監獄警員Indra Bahadur Gurung，供款人編號6054372，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 能源業發展辦公室工作人員岑麗芳，供款人編號6038385，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 建設發展辦公室工作人員吳瑞環，供款人編號6025305，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho, técnico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 3019054, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Dell Wayne Griffin, trabalhador do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6025062, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Indra Bahadur Gurung, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6054372, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Sam Lai Fong, trabalhadora do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com o número de contribuinte 6038385, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Wu Sui Vang, trabalhadora do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6025305, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零八年二月十九日發出的批示：

(一) 審計署高級技術員陳慕儀，供款人編號3002100，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘、「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五及「過渡帳戶」結餘的百分之五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 消防局消防員陳日俊，供款人編號3001163，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 教育暨青年局助理員簡定珍，供款人編號6011681，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之八十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署技術員盧亦鋒，供款人編號6034797，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月三日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 衛生局衛生服務助理員吳偉麟，供款人編號6060356，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2008:

1. Chan Mou Yee, técnica superior do Comissariado da Auditoria, com o número de contribuinte 3002100, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 5% do saldo da «Conta Transitoria», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Chan Iat Chon, bombeiro do Corpo de Bombeiros, com o número de contribuinte 3001163, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Kan Teng Chan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011681, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lou Iek Fong, técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6034797, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ng Wai Lon, auxiliar dos serviços de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6060356, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Novembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

(一) 旅遊學院講師Richard Arthur Rowley Green，供款人編號6062006，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及第三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

移轉價值

按照二零零八年二月十二日行政管理委員會主席的批示及經二零零八年二月十八日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
216518	岑顯揚	廉政公署

二零零八年二月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年一月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零八年二月十五日起，與黃迎鳳及梁鳳蓮簽訂為期六個月試用期之散位合同，擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

按照本局代局長於二零零八年一月二十八日之批示：

應第二職階三等文員伍良勝之申請，自二零零八年二月十八日起終止其在本局之散位合同，並解除與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年三月二十五日起，批准與Cristina Amorim Badaraco之編制外合同續期壹年，擔任第一職階一等技術員，相應薪俸點為400，期滿可續約。

1. Richard Arthur Rowley Green, assistente do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6062006, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Valor a transferir

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 12 de Fevereiro de 2008, confirmado pelo Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 18 de Fevereiro do mesmo ano:

O trabalhador abaixo mencionado — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de aposentação e sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
216518	Sam Hin Ieong	CCAC

Fundo de Pensões, aos 22 de Fevereiro de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Janeiro de 2008:

Wong Ieng Fong e Leung Fong Lin — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2008:

Ng Leong Seng, terceiro-oficial, 2.º escalão — cessa o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 18 de Fevereiro de 2008, dando por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Fevereiro de 2008:

Cristina Amorim Badaraco — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 25 de Março de 2008.

摘錄自保安司司長於二零零八年二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，聯同十二月二十一日第86/89/M號法令第三十九條之規定，確定委任黃健擔任本局文職人員編制內文案人員組別第一職階主任文案之職務，薪俸點為540。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任李惠芳、陳淑慧、張偉雄及張秀芬擔任本局文職人員編制內專業技術員人員組別第一職階特級技術輔導員之職務，薪俸點為400。

二零零八年二月二十一日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Fevereiro de 2008:

Wong Kin — nomeada, definitivamente, letrado-chefe, 1.º escalão, índice 540, do grupo de pessoal letrado do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Lei Wai Fong, Chan Shuk Wai, Cheong Wai Hong e Cheong Sau Fan — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

治安警察局

批示摘錄

按保安司司長於二零零八年二月五日之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號137840李惠玲，由二零零八年一月二十四日起處於“附於編制”狀況。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條之規定，批准警員編號212930朱善梅，由二零零八年三月十二日至二零一七年三月十一日期間享受長期無薪假，並按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d項之規定，處於“附於編制”狀況。

按照保安司司長於二零零八年二月十三日之批示：

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條一款、第一百一十四條第四款a)項、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條及第一百三十四條c)項之規定，晉升副警務總長107881梁文昌為治安警察局高級職程之警務總長。

2) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條一款、第一百一十四條第四款b)項、第一百二十條、第一百二十二條、第

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2008:

Lei Wai Leng, guarda n.º 137 840, do CPSP — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 24 de Janeiro de 2008.

Chu Sin Mui, guarda n.º 212 930 — concedida a licença sem vencimento de longa duração, nos termos do artigo 136.º do ETAPM, vigente, e ao abrigo do artigo 98.º, alínea d), do EMFSM, vigente, passando à situação de «adido ao quadro», de 12 de Março de 2008 a 11 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2008:

Subintendente n.º 107 881, Leong Man Cheong — promovido ao posto de intendente da carreira superior do CPSP, nos termos dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 4, alínea a), 120.º, 122.º, 123.º e 134.º, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Comissário n.º 100 961, Wong Chi Fai — promovido ao posto de subintendente da carreira superior do CPSP, nos termos dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 4, alínea b), 120.º, 122.º, 123.º e 134.º,

一百二十三條及第一百三十四條b)項之規定，晉升警司100961黃子暉為治安警察局高級職程之副警務總長。

本批示自二零零八年二月十三日起生效。

二零零八年二月十九日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Este despacho produz efeitos a partir de 13 de Fevereiro de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 19 de Fevereiro de 2008. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年十一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用陳安琪、嚴俊健、林淑敏、王嘉寶、程家欣及陸麗芬擔任本局第一職階二等助理技術員之職務，自二零零八年一月二日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之195點。

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月三日作出的批示：

劉耀強，司法警察局確定委任之第二職階主任翻譯員，在刊登於二零零七年十一月二十八日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之最後評核名單中唯一合格應考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款第五項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階顧問翻譯員。

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條之規定，

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2007:

Chan On Kei, Im Chon Kin, Lam Sok Man, Wong Ka Pou, Cheng Ka Ian e Lok Lai Fan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Dezembro de 2007:

Lau Io Keong, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, único classificado no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2007, II Série, de 28 de Novembro — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2007:

Pun, Sio Lun Eurico — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualficado, 6.º escalão, índice 190, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

以散位合同形式聘用潘少聯擔任本局第六職階半熟練工人之職務，自二零零八年一月二十日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之190點。

二零零八年二月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Janeiro de 2008.

Polícia Judiciária, aos 22 de Fevereiro de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年一月二日作出的批示：

林健敏——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為本監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零零八年二月十二日起，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月二十一日作出的批示：

根據第7/2006號法律第二十八條第二款第二項，配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款a)項的規定，本監獄總警司梁崇道之定期委任獲續期一年，由二零零八年三月十五日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月二十八日作出的批示：

黃家媛、李家能及何暉妍，本監獄第二職階一等高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零零八年一月三十一日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自保安司司長於二零零八年二月四日作出的批示：

陳柏熙，本監獄第二職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期六個月，自二零零八年二月二十九日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Janeiro de 2008:

Lam Kin Man — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2008:

Leong Song Tou, subchefe, deste EPM — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como comissário-chefe, nos termos do artigo 28.^o, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 7/2006, conjugado com o artigo 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Janeiro de 2008:

Vong Ka Nun, Lei Ka Nang e Ho Fai In, técnicos superiores de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratados além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos referidos contratos com referência à categoria de técnicos superiores principais, 1.^o escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Janeiro de 2008, data de assinatura do averbamento.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Fevereiro de 2008:

Chan Pak Hei, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Fevereiro de 2008.

摘錄自本監獄副獄長於二零零八年二月五日作出的批示：

容景良，本監獄第一職階工人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款a)項及第五款，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款的規定，批准以附註方式更改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為120點，由二零零八年二月七日起生效。

二零零八年二月二十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Por despacho da subdirectora, de 5 de Fevereiro de 2008:

Iong Keng Leong, operário, 1.º escalão, assalariado, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1, 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2008.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 20 de Fevereiro de 2008. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

按局長於二零零七年五月二十八日之批示：

黃文傑——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年一月二十一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等助理技術員，為期三個月。

按局長於二零零七年七月二日之批示：

何桂燕和鄭錦添——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，分別從二零零八年一月十四日及一月二十二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期三個月。

按局長於二零零七年七月十二日之批示：

劉運珠和關金換——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，分別從二零零八年一月十四日及二月十一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階第一職等護士，為期三個月。

按局長於二零零七年十月十一日之批示：

楊偉雄——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年一月二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等助理技術員，為期三個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2007:

Vong, Man Kit — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2007:

Ho, Kuai In e Kuong, Kam Tim — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 e 22 de Janeiro de 2008, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Julho de 2007:

Lao, Wan Chu e Kuan, Kam Wun — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro e 11 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Outubro de 2007:

Yeung, Wai Hong — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

按局長於二零零七年十月二十四日之批示：

張,文輝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年一月二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，為期三個月。

按局長於二零零七年十月二十六日之批示：

蔡,翔——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年一月二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階醫院主治醫生，為期三個月。

按局長於二零零七年十一月五日之批示：

程,子健——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年一月二日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等助理技術員，為期三個月。

按局長於二零零七年十一月二十六日之批示：

鄭,慧心——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年二月十一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階熟練助理員，為期三個月。

羅,奕龍為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零八年二月二日起獲續約一年。

按局長於二零零七年十一月二十九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式按下指相應職級及日期聘用下列人員在本局擔任職務，為期三個月：

羅,雯閣，為第一職階二級診療技術員，從二零零八年一月十四日起生效；

李,愛霞、梁,惠芝、黃,艷芳、古,素媚、王,麗華、袁,月嬋、黃,天培、吳,寶喬、黃,志強和陳,群英，為第一職階衛生服務助理員（級別1），首三位從二零零八年一月十四日起，隨後四位從二零零八年一月二十一日起，最後三位從二零零八年二月十一日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2007:

Cheong, Man Fai — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2007:

Tsoi, Cheung — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como assistente hospitalar, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2007:

Cheng, Chi Kin — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2007:

Kong, Wai Sam — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Lo, Iek Long, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, nas categorias e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lo, Man Kuok, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2008;

Lei, Oi Ha, Leong Vai Chi, Wong, Im Fong, Ku, Sou Mei, Wong, Lai Wa, Un, Ut Sim, Wong, Tin Pui, Ng, Pou Kio, Wong, Chi Keong e Chan, Kuan Ieng, como auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 1.º escalão, a partir de 14 para os três primeiros, 21 de Janeiro para os quatro seguintes e 11 de Fevereiro de 2008, para os restantes.

按局長於二零零七年十二月六日之批示：

何,彩——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年二月十一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期三個月。

楊,佩儀、梁,開業、鄧,瑞停、梁,家榮、許,主平、劉,子健、林,家鴻、張,興瑩、梁,家寶、梁,永權、黃,少芳、林,焯濤、甘,家華和繆,智豐——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零八年二月十一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階非專科醫生，為期三個月。

按局長於二零零七年十二月二十六日之批示：

下列本局編制外合同人員獲續約一年，職級及日期如下：

伍,家驥為第一職階醫院主治醫生，由二零零八年一月十九日起生效；何,衍宙、彭,蓬光及戴,華浩為第二職階醫院主治醫生，由二零零八年一月二十六日起生效；許,蘭卿、李,君溢、葉,志達、李,少平、李,德明、鍾,玲、劉,懷烈及丘,新力為第三職階醫院主治醫生，首兩位各自二零零八年一月二日及一月六日起生效，隨後三位由二零零八年一月二十日起生效，其餘由二零零八年二月一日起生效；

黃,立舒及魏,宏謙分別為第四及第五職階牙科醫生，各自二零零八年一月十五日及一月二十八日起生效；

莊,耀良、楊,小蘭及吳,偉鴻為非專科醫生，由二零零八年二月一日起生效；

何,永慧為第一職階二高等級技術員，由二零零八年一月二日起生效；

黃,慧敏及伍,秋蘭為第一職階護士，各由二零零八年一月三日及一月十五日起生效；黃,金妹為第二職階護士，由二零零八年一月五日起生效；Lee Chung, Patricia Eugenia為第三職階護士，由二零零八年一月二日起生效；第四職階護士：陳,伊麗、陳,敏姿、陳,小翠、陳,穎瑜、孔,小瑩、林,錦釗、劉,美煥、李,美意、梁,碧珍、羅,新雨、余,彩霞及王,潤璋，由二零零八年一月五日起生效；翁,美芳，由二零零八年一月六日起生效；陳,彩霞、李,琮歡及鄧,美鳳，由二零零八年一月十三日起生效；

周,佩儀、鄭,恩彤、洪,慧媚及劉,仕良，首三位為第一職階二級診療技術員，由二零零八年一月二日起生效，最後一位為第二職階二級診療技術員，由二零零八年一月五日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2007:

Ho, Choi — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Ieong, Pui I, Leong, Hoi Ip, Tang, Soi Teng, Leong, Ka Weng, Hoi, Chu Peng, Lao, Chi Kin, Lam, Ka Hong, Cheong, Heng Ieng, Leung, Ka Pou, Leong, Weng Kun, Wong, Sio Fong, Lam, Chu Tou, Kam, Ka Wa e Miu, Chi Fong — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como médicos não diferenciados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Dezembro de 2007:

Os contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Assistentes hospitalares, 1.º escalão: Ng, Ka Kei, a partir de 19; 2.º escalão: Ho, In Chao, Pang, Fong Kuong e Tai, Wa Hou, a partir de 26; 3.º escalão: Hoi, Lan Heng, Lei, Kuan Iat, Ip, Chi Tat, Li, Siu Ping, Li, Tak Ming, Chung, Ling, Lau, Wai Lit e Yau, Sun Lak, a partir de 2 e 6 para os dois primeiros, e 20 de Janeiro para os três seguintes, e 1 de Fevereiro de 2008 para os três últimos;

Wong, Lap Shu e Ngai, Wang Him, como médicos dentistas, 4.º e 5.º escalão, a partir de 15 e 28 de Janeiro de 2008;

Chong, Yiu Leung, Ieong, Sio Lan e Ng, Wai Hung, como médicos não diferenciados, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

Ho, Weng Wai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2008;

Enfermeiros, 1.º escalão: Wong, Wai Man e Ng, Chao Lan, a partir de 3 e 15; 2.º escalão: Wong, Kam Mui, a partir de 5; 3.º escalão: Lee Chung, Patricia Eugenia, a partir de 2; 4.º escalão: Chan, I Lai, Chan, Man Chi, Chan, Siu Chui, Chan, Weng U, Hung, Siu Ying, Lam, Kam Chio, Lau, Mei Wun, Lei, Mei I, Leong, Pek Chan, Lo, San U, U, Choi Ha e Wong, Ion Cheong, a partir de 5; Iong, Mei Fong, a partir de 6; Chan, Choi Ha, Lei, Keng Fun e Tang, Mei Fong, a partir de 13 de Janeiro de 2008;

Chau, Pui Yi, Cheng, Ian Tong Leona, Hong, Wai Mei e Lau, Si Leong, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2, para os três primeiros, e 2.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2008, para o último;

孫,榮枝及梁,佩芝分別為第一職階一等技術員及第二職階二等技術員,由二零零八年一月三日起生效;

林,麗紅及胡,桂珍分別為第一及第三職階特級技術輔導員,各自二零零八年一月二十四日及二月一日起生效;

陳,慶榮及Da Silva Leite, Fatima Casado為第一職階首席技術輔導員,各自二零零八年一月十日及一月二十四日起生效;

楊,有興為第三職階一等助理技術員,由二零零八年一月十四日起生效;

湯,愛玲為第一職階一等文員,由二零零八年一月二十七日起生效;

陳,楚驊為第一職階二等文員,由二零零八年一月二十五日起生效;

李,立全、岑,敏芳、司徒,嘉寶、蘇,少琴、潘,淑貞、林,荷光、陳,詠詩、姚,立德及梁,穎璇為第一職階三等文員,首四位自二零零八年一月二日起生效,其餘各自二零零八年一月四日、一月十五日、一月十六日、一月二十五日及二月一日起生效;

王,暉容為第二職階三等文員,由二零零八年一月七日起生效。

按局長於二零零八年一月十五日之批示:

陳,奕婷——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,從二零零八年二月十一日起,以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員,為期六個月。

按局長於二零零八年一月二十三日之批示:

郭,園英、張,麗紅、李,鳳勤、劉,秀梅和張,偉強,為本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1),分別由二零零七年二月十五日、三月六日、三月七日、三月十日及三月二十一日起更改合同第三條款,轉為第五職階衛生服務助理員(級別1)。

按照局長於二零零八年一月二十五日之批示:

何,強和勞,翠雅,本局散位合同第一職階二等資訊技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階二等資訊技術員之職務,為期六個月,自二零零八年二月六日起生效。

Suen, Weng Chi e Leong, Pui Chi, como técnicos de 1.ª e 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2008;

Lam, Lai Hong e Wu, Kuai Chan, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º e 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008, respectivamente;

Chan, Heng Weng e Da Silva Leite, Fatima Casado, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 10 e 24 de Janeiro de 2008, respectivamente;

Yeung, Yao Heng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 14 de Janeiro de 2008;

Tong, Oi Leng, como primeiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2008;

Chan, Cho Wa, como segundo-oficial, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2008;

Lei, Lap Chun, Sam, Man Fong, Si Tou, Ka Pou, Sou, Sio Kam, Pun, Sok Cheng, Lam, Ho Kuong, Chan, Wing Sze Dilys, Io, Lap Tak e Leong, Weng Sun, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, a partir de 2, para os quatro primeiros, 4, 15, 16 e 25 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008, para os seguintes;

Wong, Fai Iong, como terceiro-oficial, 2.º escalão, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2008:

Chan, Yik Ting Tiffany — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2008:

Kuok, Un Ieng, Cheong, Lai Hong, Lei, Fong Kan, Lao, Sao Mui e Cheong, Wai Keong, auxiliares de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 1, respectivamente a partir de 15 de Fevereiro, 6, 7, 10 e 21 de Março de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2008:

Ho, Keong e Lou, Choi Nga, técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Fevereiro de 2008.

劉,志安和黃,錦球, 本局散位合同第一職階二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階二級診療技術員之職務, 為期六個月, 自二零零八年二月六日起生效。

陳,志容、楊,家輝、李,雲峰和黃,麗敏, 本局散位合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階三等文員之職務, 為期六個月, 自二零零八年二月六日起生效。

毛,沛姿、范,文輝和戴,勝榮, 本局散位合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階三等文員之職務, 為期六個月, 首位自二零零八年二月十四日起生效及其餘自二零零八年二月十五日起生效。

高,健明和鄧,夢梨, 本局散位合同第一職階護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階護士之職務, 為期六個月, 自二零零八年二月十五日起生效。

林,玉珍, 本局散位合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准, 十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 重新訂立編制外合同, 擔任第一職階三等文員之職務, 為期六個月, 自二零零八年二月二十日起生效。

按局長於二零零八年一月二十八日之批示:

應王麗華之要求, 其在本局擔任第一職階衛生服務助理員職務的散位合同自二零零八年一月二十一日起予以解除。

按局長於二零零八年一月三十日之批示:

應胡桂珍之要求, 其在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年三月十七日起予以解除。

按局長於二零零八年二月一日之批示:

應蘇健敏之要求, 其在本局擔任第二職階三等文員職務的編制外合同自二零零八年二月十三日起予以解除。

Lao, Chi On e Wong, Kam Kao, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Fevereiro de 2008.

Chan, Chi Iong, Ieong, Ka Fai, Lei, Wan Fong e Vong, Lai Man, terceiros-oficiais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Fevereiro de 2008.

Mo, Pui Chi, Fan, Man Fai e Tai, Seng Weng, terceiros-oficiais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 para o primeiro e 15 de Fevereiro de 2008, para os restantes.

Ko, Kin Ming e Tang, Mong Lei, enfermeiros, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Lam, Yuk Chun, terceiro-oficial, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2008:

Wong Lai Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Janeiro de 2008:

Wu Kuai Chan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Março de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2008:

Sou Kin Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Fevereiro de 2008.

核准名稱為“科霖藥房”，准照編號為第68號，以及營業地點為澳門大興街85號恒德大廈D座地下及一樓，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$402.00)

按局長於二零零八年二月十二日之批示：

應Gilbert Cruz Gonzales 之要求，其在本局擔任第一職階醫院主治醫生職務的個人勞動合同自二零零八年一月三十日起予以解除。

按照二零零八年二月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄧夢堃、譚偉強——應其要求，分別中止第E-1378號及第E-1619號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

葉平平——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1671。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照局長於二零零八年二月十八日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“甲基多巴片0.25g” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00192；

“甲基多巴片0.5g” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00193；

“硫酸銜氯喹片0.1g” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00194；

“硫酸銜氯喹片0.2g” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00195。

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠（澳門）有限公司”。

核准名稱為“長泰藥業有限公司”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，准照編號為第200號以及其營業地點為澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園BC座地下及閣仔，

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Fo Lam», alvará n.º 68, com local de funcionamento da Rua de João de Araújo, n.º 85, Hang Tak Tai Ha, «D», r/c e 1.º andar, em Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2008:

Gilbert Cruz Gonzales — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como assistente hospitalar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Janeiro de 2008.

Por despachos do subdirector dos Serviços, para os CSG, de 15 de Fevereiro de 2008:

Tang Mong Lei e Tam Wai Keong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1378 e E-1619.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ip Peng Peng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1671.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2008:

Autorizados os registos das especialidades farmacêuticas seguintes:

METHYLDOPA TABLETS 0,25g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00192;

METHYLDOPA TABLETS 0,5g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00193;

HYDROXYCHLOROQUINE SULFATE TABLETS 0,1g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00194;

HYDROXYCHLOROQUINE SULFATE TABLETS 0,2g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00195

sendo o laboratório fabricante e titular do registo o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada».

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Sociedade de Produtos Farmacêuticos Chang Tai, Limitada», alvará n.º 200, com local de funcionamento na Avenida 1.º de Maio, n.ºs 161-253, Edifício Jardim Kong Fok Cheong «BC», r/c com coc chai, em Macau, cuja titularidade pertence à Sociedade de Produtos Farmacêuticos Chang Tai, Limitada,

准照持有人為長泰藥業有限公司，總辦事處位於澳門黑沙環第六街148-176號威雄工業中心12樓C座。

(是項刊登費用為 \$441.00)

核准“北京同仁堂(澳門)有限公司”中藥房(准照第161號)搬遷，新址位於澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)515號地下連閣樓、一樓及二樓。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零零八年二月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

Lim Tay Gee——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1610。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零八年二月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

高也陶——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1611。

(是項刊登費用為 \$264.00)

盧偉東——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0234。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零八年二月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

繆曉琳——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0104。

(是項刊登費用為 \$274.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零零八年二月六日《澳門特別行政區公報》第六期第二組內第732頁之批示摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文：“.....Leong, Pou Wan....., auxiliares de serviços de saúde, nível 1.....”

應為：“.....Leung, Pou Wan....., auxiliares de serviços de saúde, nível 1.....”。

二零零八年二月二十一日於衛生局

副局長 鄭成業

com sede na Rua Seis do Bairro da Areia Preta, n.ºs 148 a 176, Edifício Centro Industrial Furama 12.º andar C, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Autorizada a mudança de instalações da farmácia chinesa «Companhia Tong Ren Tang de Beijing (Macau) Limitada», alvará n.º 161, para a Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 515, r/c com sobreloja, 1.º e 2.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, para os CSG, de 18 de Fevereiro de 2008:

Lim Tay Gee — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1610.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, para os CSG, de 19 de Fevereiro de 2008:

Gao Ye Tao — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1611.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lou Vai Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0234.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, para os CSG, de 20 de Fevereiro de 2008:

Mio Hio Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0104.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2008, II Série, de 6 de Fevereiro, a páginas 732, se rectifica:

Onde se lê: «... Leong, Pou Wan..., auxiliares de serviços de saúde, nível 1...»

deve ler-se: «... Leung, Pou Wan..., auxiliares de serviços de saúde, nível 1...».

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零八年一月二十一日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，梁艷芬、馮官明及陳慧明之編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，分別轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，由二零零八年三月二十三日起生效、第三職階一等技術輔導員，薪俸點為335，由二零零八年三月六日起生效及第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，由二零零八年三月十七日起生效。

按照本局副局長二零零八年二月六日批示：

阮表揚，本局半熟練工人，應其要求解除散位合同，自二零零八年二月二十四日起生效。

按照本局局長二零零八年二月十一日批示：

黃志源，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期壹年，由二零零八年三月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲續期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650：潘嘉麟學士，由二零零八年三月七日起生效；

第三職階一等高級技術員，薪俸點為535：Alfredo Liu do Castro學士，由二零零八年三月七日起生效；

第二職階一等技術員，薪俸點為420：周琳學士，由二零零八年三月二日起生效，鍾楚雲學士及麥麗琼學士，由二零零八年四月一日起生效；

第一職階二等技術員，薪俸點為350：洪慧敏學士、關詠恩學士及黃暉學士，由二零零八年三月十八日起生效及黃挺樺學士，由二零零八年四月一日起生效。

按照本局代副局長二零零八年二月十一日批示：

楊國亮，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2008:

Leong Im Fan, Fong Kun Meng e Chan Wai Ming — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de adjuntos-técnicos principal, 2.^o escalão, índice 365, de 1.^a classe, 3.^o escalão, índice 335, e de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nos termos dos artigos 11.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23, 6 e 17 de Março de 2008, respectivamente.

Por despacho da subdirectora, de 6 de Fevereiro de 2008:

Un Pio Ieong, operário semiqualeficado, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, a partir de 24 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2008:

Vong Chi Iun — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2008.

Renovados os contratos além do quadro do seguinte pessoal, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/89/M, de 28 de Dezembro:

Licenciado Pun Ka Lon, como técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, a partir de 7 de Março de 2008;

Licenciado Alfredo Liu do Castro, como técnico superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, índice 535, a partir de 7 de Março de 2008;

Licenciadas Chao Lam, Chong Cho Wan e Mak Lai Keng, como técnicas de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, a partir de 2 de Março para a primeira e 1 de Abril de 2008 para as restantes;

Licenciados Hong Wai Man, Kuan Veng Ian, Vong Fai e Wong Teng Wa, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 18 de Março para os três primeiros e 1 de Abril de 2008 para o último.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 11 de Fevereiro de 2008:

Ieong Kuok Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de professor do ensino primário luso-chinês, nível 3, 3.^a fase,

代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為三級第三階段中葡小學教師，薪俸點為385，由二零零八年一月三十日起生效。

陳振球，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第七職階助理員，薪俸點為160，由二零零八年三月十一日起生效。

二零零八年二月二十日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年二月五日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修改的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘用張翠儀在本局擔任職務，為期一年，自二零零八年二月十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零零八年二月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

易梓偉——第一職階特級助理技術員，自二零零八年四月一日起生效；

章祥貴——第一職階一等繪圖員，自二零零八年四月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零零八年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，張建誠在本局擔任第五職階熟練助理員職務的散位合同自二零零八年三月二日起續期一年。

índice 385, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Janeiro de 2008.

Chan Chan Kao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, Leong Lai, subdirectora, substituta.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Fevereiro de 2008:

Cheong Choi I — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da presidente, deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Iek Chi Wai, como técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2008;

Cheong Cheong Kuai, como desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 13 de Fevereiro de 2008:

Cheong Kin Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2008.

摘錄自本局代局長於二零零八年二月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，潘錦儀在本局擔任第四職階助理員職務的散位合同自二零零八年三月十五日起續期一年。

二零零八年二月二十一日於文化局

局長 何麗鑽

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 14 de Fevereiro de 2008:

Pun Kam I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Março de 2008.

Instituto Cultural, aos 21 de Fevereiro de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，第2/2001號行政法務司司長批示第六款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a)項之規定，以散位合同及實習方式聘用下列人員於本局擔任如下職務：

容凱旋，第一職階二等高級技術員，試用期由二零零八年一月三十日至七月二十九日止；

朱麗娟，第一職階二等高級技術員，試用期由二零零八年二月一日至七月三十一日止；

郭嘉玲及蘇健敏，第一職階二等技術輔導員，試用期由二零零八年二月十三日至八月十二日止；

馬海榮及唐向賢，第一職階二等高級技術員，試用期由二零零八年二月十八日至八月十七日止。

摘錄自本局代局長於二零零八年一月十五日作出的批示：

陳元元——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零零八年四月一日起續期一年。

李康輝及陳偉明——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階熟練工人職務的散位合同自二零零八年四月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Dezembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental, em regime de estágio, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro:

Iong Hoi Sun Cinderella, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 30 de Janeiro a 29 de Julho de 2008 (período experimental);

Chu Lai Kun, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de 1 de Fevereiro a 31 de Julho de 2008 (período experimental);

Kuok Ka Leng e Sou Kin Man, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de 13 de Fevereiro a 12 de Agosto de 2008 (período experimental);

Ma Hoi Weng e Tong Heong In, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de 18 de Fevereiro a 17 de Agosto de 2008 (período experimental).

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 15 de Janeiro de 2008:

Chen Yuan Yuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Lei Hong Fai e Chan Wai Ming — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

摘錄自本局代局長於二零零八年一月十六日作出的批示：

鄭炳輝——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階熟練工人職務的散位合同自二零零八年三月十七日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零零八年一月二十八日作出的批示：

葉九仔——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第七職階工人職務的散位合同自二零零八年四月二十一日起續期一年。

楊時沛及梁彩容——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零八年四月二十一日起續期一年。

准照摘錄

“稻菊日本料理”，葡文為“*Inagiku*”和英文為“*Inagiku*”餐廳在二零零八年二月十五日獲發第473/2008號牌照，持牌人為“多利來餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“*Prosperity Gestão de Catering Companhia, Limitada*”和英文名稱為“*Prosperity Catering Management Company Limited*”。該場所被評定為豪華級，位於澳門外港新填海區第3地段（A2/I）星際酒店5樓（第4層）。

（是項刊登費用為 \$402.00）

二零零八年二月二十日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零八年一月十一日作出的批示：

應唐向賢的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零零八年二月十八日起予以解除。

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 16 de Janeiro de 2008:

Chiang Peng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2008:

Ip Kao Chai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2008.

Ieong Si Pui e Leong Choi Iong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2008.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 473/2008, em 15 de Fevereiro, em nome da sociedade «多利來餐飲管理有限公司», em português «*Prosperity Gestão de Catering Companhia, Limitada*» e em inglês «*Prosperity Catering Management Company Limited*», para o restaurante denominado «稻菊日本料理», em português «*Inagiku*» e em inglês «*Inagiku*» e classificado de luxo, sito no Lote 3 (A2/I), Nape, 5.º andar (pisso 4) do Hotel Mundo de Estrelas, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Fevereiro de 2008. — Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Janeiro de 2008:

Tong Heong In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

摘錄自簽署人於二零零八年一月十六日作出的批示：

黃昭文，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年一月十七日作出的批示：

鍾志強、林輝，第一職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月一日起生效，並同時將其等職級轉為第二職階二等助理技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零零八年一月二十八日作出的批示：

黃偉雅，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月十二日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

Georgina Pang Baptista，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月二十六日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

二零零八年二月十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零七年十一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

Por despacho do signatário, de 16 de Janeiro de 2008:

Wong Chiu Man, técnico superior assessor, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Março de 2008.

Por despacho do signatário, de 17 de Janeiro de 2008:

Chong Chi Keong e Lam Fai, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnico auxiliar, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 28 de Janeiro de 2008:

Wong Wai Nga, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Georgina Pang Baptista, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Novembro de 2007:

Lo Hin Chi e Lo Chong Hou — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

則》第二十五條及第二十六條的規定，與羅獻之及羅頌濠簽訂為期一年的編制外合同，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為 350 點，由二零零八年一月九日起開始生效。

按照本局代局長於二零零七年十二月十二日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，第七職階助理員杜潤漢的散位合同獲續期一年，薪俸點為 160 點，由二零零七年十二月二十六日起開始生效。

按照本局代局長於二零零七年十二月十三日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，第七職階熟練助理員區偉的散位合同獲續期一年，薪俸點為 210 點，由二零零八年一月二日起開始生效。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，潘婉芳的散位合同獲續期一年並以附註方式修改，轉為擔任本局第五職階助理員，薪俸點為 140 點，由二零零八年一月二日起開始生效。

按照運輸工務司司長於二零零七年十二月十四日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張剛明的編制外合同獲續期一年並以附註方式修改，轉為擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點，由二零零八年一月二十二日起開始生效。

按照本局代局長於二零零七年十二月十七日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，第五職階半熟練工人顧路麗及范志華的散位合同獲續期一年，薪俸點為 170 點，分別由二零零八年一月十三日及二月一日起開始生效。

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 12 de Dezembro de 2007:

Tou Ion Hon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Dezembro de 2007:

Ao Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Pun Un Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterado o mesmo, por averbamento, com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2007:

Cheong Kong Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterado, por averbamento, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Dezembro de 2007:

Ku Lou Lai e Fan Chi Wa — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários semiqua-
lificados, 5.º escalão; índice 170, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

二零零八年二月二十一日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 21 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內技術員職程之首席技術員黃華森，擔任本局儀器暨維修處處長的定期委任，自二零零八年四月六日起續任一年。

摘錄自簽署人於二零零八年二月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第六職階熟練助理員陸棋祥及第七職階工人雷少坤的散位合同自二零零八年三月四日起續期一年，職級和職階維持不變。

二零零八年二月十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Janeiro de 2008:

Vong Va Sam, técnico principal da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de Serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Instrumentos e Manutenção, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2008.

Por despacho do signatário, de 1 de Fevereiro de 2008:

Lok Kei Cheong, auxiliar qualificado, 6.º escalão, e Loi Sio Kuan, operário, 7.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 19 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

環 境 委 員 會**批 示 摘 錄**

根據執行委員會代主席於二零零八年二月五日作出的批示：

Maria Eugénia Elias Lopes Da Cruz, 為本會第三職階特級技術輔導員，屬編制外合同，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零八年三月十五日起生效。

二零零八年二月六日於環境委員會

執行委員會代主席 黃蔓荳

CONSELHO DO AMBIENTE**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Presidente da Comissão Executiva, substituta, de 5 de Fevereiro de 2008:

Maria Eugénia Elias Lopes Da Cruz, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Conselho — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos previstos nos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2008.

Conselho do Ambiente, aos 6 de Fevereiro de 2008. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.